

Секретно

Ц К К П С С

О подписании Протокола между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры

В соответствии с решением ЦК КПСС от 10 октября 1978 года (Ст-128/7с) о создании Советского культурного центра (СКЦ) в г. Кабуле (ДРА) с афганской стороной были проведены переговоры о строительстве здания СКЦ - Дома советской науки и культуры (ДСНК). Афганская сторона согласилась предоставить безвозмездно Советскому Союзу сроком на 99 лет соответствующий земельный участок, а также решить другие вопросы, связанные со строительством ДСНК, при условии оформления достигнутой договоренности межправительственным соглашением.

В связи с этим Союз советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами, по согласованию с МИД СССР (т. Земсковым) вносит предложение о подписании Протокола между правительством СССР и правительством ДРА о предоставлении в г. Кабуле земельного участка для строительства ДСНК, освобождения ввозимых для этого материалов и оборудования от налогов и государственных пошлин, закрепления за СССР права собственности на здание и другие сооружения ДСНК. Имеется в виду, что переговоры и подписание Протокола будет осуществлять МИД СССР.

2.

Принципиальное согласие афганской стороны по всем основным вопросам, регулируемым Протоколом, имеется.

Считаем возможным поддержать предложение Президиума ССОД. Проект постановления ЦК КПСС прилагается.

Зам. зав. Международным отделом
ЦК КПСС 
(Р. УЛЬЯНОВСКИЙ)

" 19 " октября 1979 года
№ 25-С-1904

ЦК КПСС
04.СЕН79 23878
ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
В ОБЩИЙ ОТДЕЛ ЦК КПСС

Секретно. Экз. № 1
3 "Сентябрь" 1979 г.
№ 1469с

Ц К К П С С

В соответствии с решением ЦК КПСС от 10.X.1978 г. о создании Советского культурного центра в г. Кабуле (ДРА) с афганской стороны были проведены переговоры о строительстве в г. Кабуле нового здания Советского культурного центра - Дома советской науки и культуры (ДСНК). Афганская сторона согласилась предоставить безвозмездно советской стороне сроком на 99 лет соответствующий земельный участок, а также решить другие вопросы, связанные со строительством ДСНК, при условии оформления достигнутой договоренности межправительственным соглашением.

ССОД, по согласованию с МИД СССР, предлагает подписать Протокол между правительством СССР и правительством ДРА о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры, который предусматривает, в частности, освобождение ДСНК и ввозимых для его строительства материалов и оборудования от налогов и государственных пошлин, закрепляет за СССР право собственности на здание и сооружения ДСНК.

Принципиальное согласие афганской стороны по всем основным вопросам, регулируемым Протоколом, имеется.

Проект постановления ЦК КПСС прилагается.

Просьба рассмотреть.

Приложение: на " 2 " л. секретно, на " 4 " л. не секретно.

Первый заместитель председателя
Президиума Союза советских обществ друзей
и культурной связи с зарубежными странами

Е. Иванов
Е. ИВАНОВ

Секретно. Экз. № 1
" 24 " сентября 1979 г.

№ 1609с

Ц К К П С С

ЦК КПСС
23878
24 СЕН 1979
ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
В ОБЩИЙ ОТДЕЛ ЦК КПСС

В дополнение к письму № 1469с от 3 сентября 1979 г.

Направляем копию письма МИД СССР, адресованного ССОДу, в котором дано заключение по проектам документов о подписании советско-афганского Протокола о предоставлении в г. Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры.

Приложение: на 1 л. секретно только в адрес.

Первый заместитель председателя Президиума Союза советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами

Е. Иванов
Е. ИВАНОВ

199

Копия

С С С Р

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
Отдел Договорно-правовой

Москва 121200, Смоленская-Сенная
площадь, дом 32/34. Телефон 244-16-06

Секретно. Экз. № I
24 августа 1979 года
Исх. № 464/дпо

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ПРЕЗИДИУМА ССОД
тов. КРУГЛОВОЙ З.М.

МИД СССР в том, что его касается, не имеет замечаний по проектам документов о подписании советско-афганского Протокола о предоставлении в г. Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры. При этом имеется в виду, что ССОД представит упомянутые документы в установленном порядке в Совет Министров СССР в соответствии с Законом СССР о порядке заключения, исполнения и денонсации международных договоров СССР. Полномочия на подписание упомянутого Протокола будут выданы МИД СССР после принятия соответствующего решения Правительства СССР.

Редакционные замечания внесены в текст документов.
Приложение: упомянутое.

Заместитель министра
иностраных дел СССР

И. Земсков

Верно:

М. Шмагин
М. Шмагин
заведующий Первым отделом ССОД



С О В Е Т М И Н И С Т Р О В С С С Р

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

от 30 октября 1979 г. № 964-277

Москва, Кремль

ЦК КПСС

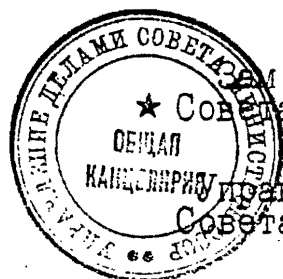
31 ОКТ 79 29218

ПОСЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
В ОБЩИЙ ОТДЕЛ ЦК КПСС

О подписании Протокола между Правительством
Союза Советских Социалистических Республик и
Правительством Демократической Республики
Афганистан о предоставлении в г. Кабуле земель-
ного участка для строительства Дома советской
науки и культуры

Совет Министров СССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить в качестве основы для проведения переговоров с Афганской Стороной проект Протокола между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в г. Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры (прилагается).
2. Поручить Министерству иностранных дел СССР провести с Афганской Стороной переговоры и по достижении договоренности подписать упомянутый Протокол.
3. Разрешить Министерству иностранных дел СССР по согласованию с Союзом советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами в ходе переговоров с Афганской Стороной вносить в проект указанного Протокола изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.



Зем. Председателя
★ Совета Министров СССР
ОБЩАЯ
КАНЦЕЛЛЯРИЯ
Управляющий Делами
Совета Министров СССР

Н. Тихонов

М. Смиртюков

Проект

ПРОТОКОЛ

между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Демократической Республики Афганистан, принимая во внимание принципиальную договоренность об открытии в городе Кабуле советского культурного центра, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Афганская Сторона предоставляет Советской Стороне безвозмездно сроком на 99 лет земельный участок в районе Нахр-Дарсан, первого сектора шоссе Дарул-Аман города Кабула для строительства зданий и сооружений советского культурного центра, именуемого в дальнейшем Домом советской науки и культуры.

Точные границы земельного участка обозначены в плане-эскизе, официально заверенном муниципалитетом города Кабула и прилагаемом к настоящему Протоколу.

Статья 2

Афганская Сторона не будет взимать каких-либо налогов и сборов с земельного участка, упомянутого в статье 1, а также со зданий и сооружений, которые будут на нем построены, кроме оплаты за конкретные услуги (коммунальные услуги, электроэнергия, водоснабжение и т.п.), предоставляемые по обычным ценам, принятым в городе Кабуле.

Статья 3

Советская Сторона имеет право незамедлительно приступить к строительству соответствующих зданий и сооружений на указанном в статье 1 настоящего Протокола земельном участке с соблюдением законодательства Демократической Республики Афганистан, регулирующего вопросы строительства культурных объектов в городе Кабуле.

Советская Сторона в целях осуществления работ по строительству необходимых зданий и сооружений на земельном участке может по своему усмотрению привлекать своих специалистов.

Рабочий персонал на строительство будет наниматься из числа афганских граждан.

Статья 4

Ввоз материалов и оборудования, необходимых для строительства зданий и сооружений Дома советской науки и культуры, будет разрешен Афганской Стороной без взимания каких-либо налогов и государственных пошлин.

Статья 5

Здания и сооружения, построенные Советской Стороной на указанном в статье 1 настоящего Протокола земельном участке, являются собственностью Советской Стороны.

Отчуждение участка либо части его Советской Стороной, а также построенных на нем зданий и сооружений не допускается без соответствующего согласия Афганской Стороны.

В случае, если Советская Сторона откажется от пользования земельным участком до истечения срока 99 лет или же по истечении срока 99 лет Советской Стороне не будет продлено право на пользование им, Афганская Сторона не будет нести ответственность за возможные убытки, понесенные Советской Стороной.

Статья 6

Афганская Сторона обеспечит в соответствии со своим законодательством оформление необходимых документов, подтверждающих безвозмездную передачу Советской Стороне упомянутого в статье 1 Протокола земельного участка, а также документов о праве собственности Советской Стороны на построенные на нем здания и сооружения.

Статья 7

Строительство зданий и благоустройство земельного участка будет осуществляться Советской Стороной с привлечением строительных фирм и организаций Демократической Республики Афганистан или третьих стран в соответствии с законодательством Демократической Республики Афганистан.

Статья 8

Право Советской Стороны на пользование упомянутым в статье 1 настоящего Протокола земельным участком не означает право Советской Стороны на разработку на нем без ведома Афганской Стороны каких бы то ни было полезных ископаемых. В случае обнаружения полезных ископаемых на данном земельном участке Афганская Сторона имеет право использовать их в любое время по своему усмотрению, но при этом она рассмотрит с Советской Стороной возможность дальнейшего использования земельного участка, зданий и сооружений или возмещение соответствующей компенсации Советской Стороне.

Статья 9

Афганская Сторона будет оказывать всемерное содействие Советской Стороне в решении вопросов, являющихся предметом настоящего Протокола.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания. Совершено в г. Кабуле " " 197 года в двух экземплярах, каждый на русском и языке дари, причем оба текста имеют одинаковую силу.



За Правительство Союза Советских Социалистических Республик

За Правительство Демократической Республики Афганистан

- N 9

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Секретариата ЦК Коммунистической Партии Советского Союза

О подписании Протокола между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры

Одобрить проект постановления Совета Министров СССР по этому вопросу (прилагается).

А. Лукаш
Жуков
Рубин

Результаты голосования:

за: Мамин, Жуков, Виноградов, Лыткин, Каминский, Соколов

5473	Выписки гг. Коммунарки, Кузьмеев, Селиванов
20.8.79г.	(с кон. Записок ССР)

СОВЕТ МИНИСТРОВ СССР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

" " *октябрь* 1979 года Москва, Кремль

О подписании Протокола между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры

Совет Министров СССР постановляет:

1. Одобрить в качестве основы для проведения переговоров с афганской стороной проект Протокола между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры (прилагается).

2. Поручить МИД СССР провести с афганской стороной переговоры и по достижении договоренности подписать упомянутый Протокол.

3. Разрешить МИД СССР по согласованию с ССОД в ходе переговоров с афганской стороной вносить в проект указанного Протокола изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета
Министров СССР

А. Косыгин

Управляющий делами
Совета Министров СССР

М. Смиртюков

Проект

ПРОТОКОЛ

между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Демократической Республики Афганистан о предоставлении в городе Кабуле земельного участка для строительства Дома советской науки и культуры

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и правительство Демократической Республики Афганистан, принимая во внимание принципиальную договоренность об открытии в городе Кабуле советского культурного центра, согласились о нижеследующем:

Статья I

Афганская сторона предоставляет советской стороне безвозмездно сроком на 99 лет земельный участок в районе Нахр-Дарсан, первого сектора шоссе Дарул-Аман города Кабула для строительства зданий и сооружений советского культурного центра, именуемого в дальнейшем Домом советской науки и культуры.

Точные границы земельного участка обозначены в плане-эскизе, официально заверенном муниципалитетом города Кабула и прилагаемом к настоящему Протоколу.

Статья 2

Афганская сторона не будет взимать каких-либо налогов и сборов с земельного участка, упомянутого в статье I, а также со зданий и сооружений, которые будут на нем построены, кроме оплаты за конкретные услуги (коммунальные услуги, электроэнергия, водоснабжение и т.п.), предоставляемые по обычным ценам, принятым в городе Кабуле.

Статья 3

Советская сторона имеет право незамедлительно приступить к строительству соответствующих зданий и сооружений на указанном в статье I настоящего Протокола земельном участке с соблюдением законодательства Демократической Республики Афганистан, регулирующего вопросы строительства культурных объектов в городе Кабуле.

Советская сторона в целях осуществления работ по строительству необходимых зданий и сооружений на земельном участке может по своему усмотрению привлекать своих специалистов.

Рабочий персонал на строительство будет наниматься из числа афганских граждан.

Статья 4

Ввоз материалов и оборудования, необходимых для строительства зданий и сооружений Дома советской науки и культуры, будет разрешен афганской стороной без взимания каких-либо налогов и государственных пошлин.

Статья 5

Здания и сооружения, построенные советской стороной на указанном в статье I настоящего Протокола земельном участке, являются собственностью советской стороны.

Отчуждение участка либо части его советской стороной, а также построенных на нем зданий и сооружений не допускается без соответствующего согласия афганской стороны.

В случае, если советская сторона откажется от пользования земельным участком до истечения срока 99 лет или же по истече-

3.

нии срока 99 лет советской стороне не будет продлено право на пользование им, афганская сторона не будет нести ответственность за возможные убытки, понесенные советской стороной.

Статья 6

настоящего
протокола

Афганская сторона обеспечит в соответствии со своим законодательством оформление необходимых документов, подтверждающих безвозмездную передачу советской стороне упомянутого в статье I земельного участка, а также документов о праве собственности советской стороны на построенные на нем здания и сооружения.

Статья 7

Строительство зданий и благоустройство земельного участка будет осуществляться советской стороной с привлечением строительных фирм и организаций Демократической Республики Афганистан или третьих стран в соответствии с законодательством Демократической Республики Афганистан.

Статья 8

Право советской стороны на пользование упомянутым в статье I настоящего Протокола земельным участком не означает право советской стороны на разработку на нем без ведома афганской стороны каких бы то ни было полезных ископаемых. В случае обнаружения полезных ископаемых на данном земельном участке афганская сторона имеет право использовать их в любое время по своему усмотрению, но при этом она рассмотрит с советской стороной возможность дальнейшего использования земельного участка, зданий и сооружений или возмещение соответствующей компенсации советской стороне.

4.

Статья 9

Афганская сторона будет оказывать всемерное содействие советской стороне в решении вопросов, являющихся предметом настоящего Протокола.

Статья 10

Настоящее соглашение вступает в силу в день его подписания.

Совершено в г.Кабуле " ____ " _____ 197__ года
в двух экземплярах, каждый на русском и языке дари, причем
оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Союза Советских
Социалистических Республик

За Правительство Демократи-
ческой Республики Афганистан